

N° 3973.

---

**NORVÈGE ET POLOGNE**

**Protocole tarifaire. Signé à Varsovie,  
le 14 mars 1936.**

---

**NORWAY AND POLAND**

**Protocol concerning Tariff Questions.  
Signed at Warsaw, March 14th,  
1936.**

<sup>1</sup> TRADUCTION. — TRANSLATION.

No. 3973. — PROTOCOL <sup>2</sup> CONCERNING TARIFF QUESTIONS BETWEEN NORWAY AND POLAND. SIGNED AT WARSAW, MARCH 14TH, 1936.

*French official text communicated by the Permanent Delegate of Norway to the League of Nations.  
The registration of this Protocol took place September 28th, 1936.*

THE GOVERNMENT OF NORWAY and THE GOVERNMENT OF POLAND declare, through their undersigned Plenipotentiaries, that they have agreed to conclude the following Protocol complementary to the Treaty<sup>3</sup> of Commerce and Navigation of December 22nd, 1926, the Additional Protocol<sup>4</sup> of April 26th, 1928, and the Tariff Protocol of January 8th, 1935, concluded between Norway and Poland.

I. The Customs provisions concerning the oils and fats enumerated under Nos. 216 and 222 of the Polish Customs tariff shall be applied as follows :

Number of the Polish Customs tariff	Designation of goods	Customs duty per 100 kg. in zl.
216	Oils, fats of all marine animals, containing free fatty acids :	
Note I	1. 45 % to 2.5 % Oils and fats of all marine animals included under No. 1, imported through ports of the Polish Customs territory, denatured . . . . .	6.— 1.50
Note II	Oils and fats of all marine animals included under No. 1, imported through the ports of the Polish Customs territory for pharmaceutical purposes and for the tanning industry and textile industry, not denatured, under licence from the Minister of Finance . . . . .	1.50
222	Fats, oils — hydrogenated, contained in free fatty acids : 1. 45 % to 2.5 % : (a) Denatured . . . . .	1.50

II. The present Protocol shall be ratified and the instruments of ratification shall be exchanged at Oslo as soon as possible.

<sup>1</sup> Traduit par le Secrétariat de la Société des Nations, à titre d'information.

<sup>1</sup> Translated by the Secretariat of the League of Nations, for information.

<sup>2</sup> The exchange of ratifications took place at Oslo, August 29th, 1936. Came into force September 28th, 1936.

<sup>3</sup> Vol. LXVI, page 359, of this Series.

<sup>4</sup> Vol. LXXXVIII, page 179, of this Series.

It shall come into force on the 30th day after the date of exchange of the instruments of ratification and shall be valid for one year from the date of its coming into force.

Should the present Protocol not be denounced by one of the High Contracting Parties one month before the expiry of the said period of one year, it shall be extended by tacit consent, coming to an end at any time within two months from the date on which one of the High Contracting Parties shall have notified the other of its intention to terminate it.

It is understood that in the case of the expiry of the Treaty of Commerce and Navigation of December 22nd, 1926, of the Additional Protocol of April 26th, 1928, and of the Tariff Protocol of January 8th, 1935, concluded between Norway and Poland, the present Protocol shall terminate at the same time.

Done at Warsaw, in duplicate, this 14th day of March, 1936.

(Signed) N. Chr. DITLEFF.

(Signed) J. SZEMBEK.